ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/31/125
8 July 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: RUSSIAN/
ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 48 первоначального перечня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо представителей Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 7 июля 1976 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь направить Вам тексты Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях и Протокола к нему, согласованных в результате переговоров, имевших место во исполнение положения статьи III Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия от 3 июля 1974 года, и подписанных Генеральным секретарем Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза Леонидом Ильичом Брежневым и Президентом Соединенных Штатов Америки Джеральдом Р.Фордом 28 мая 1976 года в Москве и Вашингтоне. Также прилагается текст Согласованного заявления сторон этого Договора.

Просим Вас, г-н Генеральный секретарь, издать эти тексты в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 48 - Всеобщее и полное разоружение - первоначального перечня вопросов для включения в предварительную повестку дня тридцать первой очередной сессии.

Яков А.МАЛИК
Постоянный Представитель
Союза Советских Социалистических
Республик при Организации
Объединенных Наций

Уильям СКРЭНТОН
Постоянный Представитель
Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных
Наций

---

* A/31/50.

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ

Д О Г О В О Р

между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

исходя из желания выполнить статью Ш Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия, которая предусматривает заключение по возможности скорее соглашения относительно подземных ядерных взрывов в мирных целях,

вновь подтверждая свою верность целям и принципам Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия и свою решимость неукоснительно соблюдать положения этих международных соглашений,

желая обеспе , чтобы подземные ядерные взрывы в мирных целях не использовались в целях, связанных с ядерным оружием,

желая, чтобы использование ядерной энергии было направлено исключительно на мирные цели,

желая развивать надлежащим образом сотрудничество в области подземных ядерных взрывов в мирных целях,

договорились о нижеследующем:

С т а т ь я I

I. Стороны заключают настоящий договор, чтобы выполнить обязательства по статье Ш Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия, и принимают на себя дополнительные обязательства в соответствии с положениями настоящего договора.

2. Настоящий договор регулирует все подземные ядерные взрывы в мирных целях, проводимые Сторонами после 31 марта 1976 года.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Статья П

В целях настоящего договора:

а) "взрыв" означает любой отдельный или групповой подземный ядерный взрыв в мирных целях;

ь) "взрывное устройство" означает любое приспособление, механизм или систему для производства отдельного взрыва;

с) "групповой взрыв" означает два или более отдельных взрыва, для которых интервал времени между последовательными отдельными взрывами не превышает пяти секунд и для которых точки заложения всех взрывных устройств могут быть взаимосвязаны отрезками прямых линий, каждый из которых соединяет две точки заложения и каждый из которых не превышает 40 километров.

Статья Ш

I. Каждая из Сторон при соблюдении обязательств, взятых на себя по настоящему договору и по другим международным соглашениям, сохраняет право:

а) проводить взрывы в любом месте, находящемся под ее юрисдикцией или контролем, за пределами географических границ испытательных полигонов, обозначенных в соответствии с положениями Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия; и

ь) проводить, участвовать и помогать проведению взрывов на территории другого государства по просьбе такого другого государства.

2. Каждая из Сторон обязуется запретить, предотвращать и не проводить в любом месте, находящемся под ее юрисдикцией или контролем, а также обязуется не проводить, не участвовать и не помогать проведению где бы то ни было:

а) любого отдельного взрыва мощностью свыше I50 килотонн;

ь) любого группового взрыва:

(I) суммарной мощностью свыше I50 килотонн, за исключением проводимого таким способом, который позволит идентифицировать каждый отдельный взрыв и определить мощность каждого отдельного

...

Digitized by UN Library Geneva

взрыва в группе в соответствии с положениями статьи IУ настоящего договора и протокола к нему;

(2) суммарный мощностью свыше полутора мегатонн;

с) любого взрыва, проводимого не в осуществлении мирного применения;

d) любого взрыва, не соответствующего положениям Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных соглашений, участником которых является эта Сторона.

3. Вопрос о проведении любого отдельного взрыва мощностью свыше той, которая указана в подпункте 2 а) настоящей статьи, будет рассмотрена Сторонами в соответствующее время, которое подлежит согласованию.

С т а т ь я IУ

I. В целях обеспечения уверенности в соблюдении положений настоящего договора каждая из Сторон:

а) использует имеющиеся в ее распоряжении национальные технические средства контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным принципам международного права; и

ь) предоставляет другой Стороне информацию и доступ к местам взрывов и оказывает содействие в соответствии с положениями, изложенными в протоколе к настоящему договору.

2. Каждая из Сторон обязуется не чинить помех национальным техническим средствам контроля другой Стороны, выполняющим свои функции в соответствии с подпунктом I а) настоящей статьи, и осуществлению положений, предусмотренных подпунктом I ь) настоящей статьи.

С т а т ь я У

I. Для содействия осуществлению целей и положений настоящего договора Стороны незамедлительно создадут совместную консульта-

/...

Digitized by UN Library Geneva

тивную комиссию, в рамках которой они будут:

а) консультироваться друг с другом, делать запросы и предоставлять информацию в связи с такими запросами для обеспечения уверенности в соблюдении принятых обязательств;

b) рассматривать вопросы, касающиеся соблюдения принятых обязательств и связанных с этим ситуаций, которые могут считаться неясными;

с) рассматривать вопросы, связанные с непреднамеренными помехами средствам обеспечения соблюдения положений настоящего договора;

d) рассматривать изменения в технологии или другие новые обстоятельства, которые имеют отношение к положениям настоящего договора; и

е) рассматривать возможные поправки к положениям, регулирующим подземные ядерные взрывы в мирных целях.

2. Стороны путем консультаций разработают и могут по мере необходимости изменять положение о совместной консультативной комиссии, регулирующее процедуры, состав и другие соответствующие вопросы.

Статья VI

I. Стороны будут развивать сотрудничество на основе обоюдной выгоды, равенства и взаимности в различных областях, связанных с проведением подземных ядерных взрывов в мирных целях.

2. Совместная консультативная комиссия будет содействовать этому сотрудничеству путем рассмотрения конкретных областей и форм сотрудничества, которые определяются по соглашению между Сторонами в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Стороны будут надлежащим образом информировать Международное агентство по атомной энергии о результатах своего сотрудничества в области подземных ядерных взрывов в мирных целях.

Статья VII

I. Каждая из Сторон будет продолжать содействовать разработке международного соглашения или соглашений и процедур, пре-

/...

Digitized by UN Library Geneva

дусмотренных статьей У Договора о нераспространении ядерного оружия, и будет оказывать в этом отношении соответствующую помощь Международному агентству по атомной энергии.

2. Каждая из Сторон обязуется не проводить, не участвовать и не помогать проведению любого взрыва на территории другого государства, если это государство не согласится на осуществление на своей территории международного наблюдения и процедур, предусмотренных статьей У Договора о нераспространении ядерного оружия, а также положений статьи IУ настоящего договора и протокола к нему, включая предоставление этим государством помощи, необходимой для такого осуществления, а также привилегий и иммунитетов, указанных в протоколе.

С т а т ь я УШ

I. Настоящий договор остается в силе в течение пяти лет, и он продлевается на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не уведомит другую о прекращении его действия не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока его действия. До истечения этого срока Стороны, по мере необходимости, могут проводить консультации для рассмотрения ситуации, имеющей отношение к существу настоящего договора. Однако ни одна из Сторон ни при каких обстоятельствах не имеет права прекращать действие настоящего договора, пока Договор об ограничении подземных испытаний ядерного оружия остается в силе.

2. Прекращение действия Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия дает право каждой из Сторон выйти из настоящего договора в любое время.

3. Каждая из Сторон может предлагать поправки к настоящему договору. Поправки вступают в силу в день обмена ратификационными грамотами таких поправок.

С т а т ь я IX

I. Настоящий договор, включая протокол, который составляет его неотъемлемую часть, подлежит ратификации в соответствии с конституционными процедурами каждой из Сторон. Настоящий договор

/...

Digitized by UN Library Geneva

вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами, который происходит одновременно с обменом ратификационными грамотами Договора об ограничении подземных испытаний ядерного оружия.

2. Настоящий договор будет зарегистрирован в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено 28 мая 1976 года в Москве и Вашингтоне в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Союз Советских
Социалистических Республик

Л.БРЕЖНЕВ
Генеральный секретарь
ЦК КПСС

За Соединенные
Штаты Америки

Дж.ФОРД
Президент Соединенных
Штатов Америки

/...

Digitized by UN Library Geneva

П Р О Т О К О Л

К ДОГОВОРУ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ О ПОДЗЕМНЫХ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВАХ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, ниже именуемые Сторонами,

согласившись с положениями Договора о подземных ядерных взрывах в мирных целях, ниже именуемого Договором,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Ни один отдельный взрыв не проводится на расстоянии в метрах от земной поверхности, меньшем чем корень степени 3,4 из его планируемой мощности в килотоннах, умноженный на 30.

2. Любой групповой взрыв планируемой суммарной мощностью свыше 500 килотонн не включает более 5 отдельных взрывов, планируемая мощность каждого из которых не превышает 50 килотонн.

Статья II

1. По каждому взрыву Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне:

а) не позднее чем за 90 дней до начала заложения взрывных устройств, когда планируемая суммарная мощность взрыва не превышает 100 килотонн, и не позднее чем за 180 дней до начала заложения взрывных устройств, когда планируемая суммарная

/...

Digitized by UN Library Geneva

мощность взрыва превышает 100 килотонн, следующую информацию в объеме и со степенью точности, доступными на момент ее предоставления:

(1) цель планируемого взрыва;

(2) место взрыва, выраженное в географических координатах, с точностью четыре или менее километров, планируемая дата и суммарная мощность взрыва;

(3) тип или типы породы, в которой будет проводиться взрыв, включая степень жидкостной насыщенности породы в точке заложения каждого взрывного устройства; и

(4) описание специфических технологических особенностей проекта, частью которого является взрыв, которые могут повлиять на определение его мощности и подтверждение цели; и

b) не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств информацию, предусматриваемую подпунктом 1 a) настоящей Статьи, в полном объеме и с указанной в нем точностью.

2. По каждому взрыву планируемой суммарной мощностью свыше 50 килотонн Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств следующую информацию:

a) число взрывных устройств, планируемая мощность каждого взрывного устройства, расположение каждого взрывного устройства, которое будет использоваться в групповом взрыве, по отношению ко всем другим взрывным устройствам в группе с точностью 100 или менее метров, глубина заложения каждого взрывного устройства с точностью до одного метра и временные интервалы между отдельными взрывами в любом групповом взрыве с точностью до десятой доли секунды; и

/...

Digitized by UN Library Geneva

b) описание специфических особенностей геологической структуры или других местных условий, которые могут повлиять на определение мощности.

3. По каждому взрыву планируемой суммарной мощностью свыше 75 килотонн Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств описание геологических и геофизических характеристик места каждого взрыва, которые могут повлиять на определение мощности, включающее: глубину уровня грунтовых вод; стратиграфическую колонку над каждой точкой заложения; положение каждой точки заложения относительно расположенных вблизи геологических и других особенностей, которые повлияли на проект, частью которого является взрыв; и физические параметры породы, включая плотность, скорость сейсмических волн, пористость, степень жидкостной насыщенности и прочность породы, в пределах сферы с центром в каждой точке заложения, имеющей радиус в метрах, равный корню кубическому из планируемой мощности размещенного в этой точке взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 30.

4. По каждому взрыву планируемой суммарной мощностью свыше 100 килотонн Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств:

a) информацию о местах расположения и назначении установок и сооружений, связанных с проведением взрыва;

b) информацию о планируемой дате начала заложения каждого взрывного устройства; и

/...

Digitized by UN Library Geneva

c) топографический план районов, указанных в пункте 7 Статьи IУ, в местных координатах в масштабе 1 : 24000 или 1 : 25000 с интервалом между горизонталями в 10 метров или менее.

5. При применении взрыва для ослабления последствий чрезвычайной ситуации, связанной с непредвиденным стечением обстоятельств и требующей немедленных действий, в силу чего было бы практически невозможно соблюсти требования пунктов 1, 2 и 3 настоящей Статьи относительно сроков, выполняются следующие условия:

a) Сторона, принимая решение о проведении взрыва с такой целью, извещает другую Сторону об этом решении сразу же после его принятия и указывает эти обстоятельства;

b) планируемая суммарная мощность взрыва с такой целью не превышает 100 килотонн; и

c) Сторона, проводящая взрыв с такой целью, предоставляет другой Стороне информацию, указанную в пункте 1 настоящей Статьи, а также информацию, указанную в пунктах 2 и 3 настоящей Статьи, если они применимы, после принятия решения о проведении взрыва, но не позднее чем за 30 дней до начала заложения взрывных устройств.

6. По каждому взрыву Сторона, проводящая взрыв, сообщает другой Стороне не позднее чем за два дня до взрыва планируемое время подрыва каждого взрывного устройства с точностью до одной секунды.

7. Сторона, проводящая взрыв, направляет другой Стороне до взрыва своевременное уведомление об изменениях в информации, предоставленной в соответствии с настоящей Статьей.

/...

Digitized by UN Library Geneva

8. Взрыв не проводится ранее чем через 90 дней после уведомления о любом изменении в информации, предоставленной в соответствии с настоящей Статьей, которое требует более широких процедур контроля, чем на основе первоначальной информации, если между Сторонами не согласовано более раннего времени проведения взрыва.

9. Не позднее чем через 90 дней после каждого взрыва Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне следующую информацию:

a) фактическое время взрыва с точностью до десятой доли секунды и его суммарная мощность;

b) когда планируемая суммарная мощность группового взрыва превышает 50 килотонн - фактическое время первого отдельного взрыва с точностью до десятой доли секунды, временной интервал между отдельными взрывами с точностью до миллисекунды и мощностью каждого отдельного взрыва; и

c) подтверждение другой информации, предоставленной в соответствии с пунктами 1, 2, 3 и 4 настоящей Статьи, и разъяснение любых изменений или уточнений, основанных на результатах взрыва.

10. Другая Сторона может в любое время, но не позднее чем через год после взрыва просить Сторону, проводящую взрыв, пояснить любой пункт информации, предоставленной в соответствии с настоящей Статьей. Такое пояснение дается в возможно короткий срок, но не позднее чем через 30 дней после обращения с просьбой.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Статья Ш

1. В целях настоящего Протокола:

a) "назначенный персонал" означает граждан другой Стороны, названных Стороне, проводящей взрыв, в качестве лиц, которые будут осуществлять права и функции, предусмотренные Договором и настоящим Протоколом; и

b) "выработка заложения" означает все внутреннее пространство любой скважины, шахты, штольни или туннеля, в которых размещаются взрывное устройство, связанные с ним кабели и другое оборудование.

2. При любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 100 килотонн, но не превышающей 150 килотонн, в случае если Стороны, консультируясь друг с другом на основе информации, предоставленной в соответствии со Статьей П, и другой информации, которая может быть предоставлена любой Стороной, сочтут это целесообразным для подтверждения мощности взрыва, и при любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн Сторона, проводящая взрыв, позволяет назначенному персоналу в пределах районов и в местах, описание которых дается в Статье У, осуществлять следующие права и функции:

a) подтверждение того, что местные условия, включая установки и сооружения, связанные с проектом, соответствуют объявленным мирным целям;

b) подтверждение достоверности геологической и геофизической информации, предоставленной в соответствии со Статьей П, посредством следующих процедур:

(1) изучение назначенным персоналом данных исследований и измерений Стороны, проводящей взрыв, и керна или осколков породы, извлеченных из каждой выработки заложения, и любых

/...

Digitized by UN Library Geneva

каротажных данных и кернов из существующих разведочных скважин, которые предоставляются назначенному персоналу по его прибытии на место взрыва;

(2) изучение назначенным персоналом керна или осколков породы по мере того, как они извлекаются в соответствии с процедурами, указанными в подпункте 2 b) (3) настоящей Статьи; и

(3) наблюдение назначенным персоналом осуществления Стороной, проводящей взрыв, одной из следующих четырех процедур, если от этого права не откажется другая Сторона;

(i) сооружение той части каждой выработки заложения, начинающейся от ближайшей к ее входу точки, которая находится на расстоянии в метрах от ближайшей точки заложения, равном корню кубическому из планируемой мощности закладываемого в этой точке взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 30, и до завершения сооружения выработки заложения; или

(ii) сооружение той части каждой выработки заложения, начинающейся от ближайшей к ее входу точки, которая находится на расстоянии в метрах от ближайшей точки заложения, равном корню кубическому из планируемой мощности закладываемого в этой точке взрываного устройства в килотоннах, умноженному на шесть, и до завершения сооружения выработки заложения, а также извлечение керна или осколков породы из стенки существующей разведочной скважины, которая в значительной степени параллельна выработке заложения и удалена от нее в любой точке не более чем на 100 метров, в указанных назначенным персоналом местах, находящихся в пределах расстояния в метрах

/...

Digitized by UN Library Geneva

от того же горизонта, что и каждая точка заложения, равного корню кубическому из планируемой мощности закладываемого в каждой такой точке взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 30; или

(iii) извлечение керна или осколков породы из стенки каждой выработки заложения в указанных назначенным персоналом местах, находящихся в пределах расстояния в метрах от каждой точки заложения, равного корню кубическому из планируемой мощности закладываемого в каждой такой точке взрывного устойства в килотоннах, умноженному на 30; или

(iv) сооружение одной или более новых разведочных скважин так, чтобы для каждой выработки заложения имелась новая разведочная скважина той же глубины, что и глубина заложения взрывного устройства, в значительной степени параллельная этой выработке заложения и удаленная от нее в любой точке не более чем на 100 метров, из которой будет производиться извлечение кернов в указанных назначенным персоналом местах, находящихся в пределах расстояния в метрах от того же горизонта, что и каждая точка заложения, равного корню кубическому из планируемой мощности закладываемого в каждой такой точке взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 30;

c) наблюдение заложения каждого взрывного устройства, подтверждение глубины его заложения и наблюдение забивки каждой выработки заложения;

d) беспрепятственное визуальное наблюдение за районом входа в каждую выработку заложения в любое время от момента заложения каждого взрывного устройства до вывода всего персонала с места взрыва перед проведением взрыва; и

Digitized by UN Library Geneva

е) наблюдение каждого взрыва.

3. Назначенный персонал, используя оборудование, предоставленное в соотвествии с пунктом 1 Статьи 1У , имеет право при любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн определять мощность каждого отдельного взрыва в групповом взрыве в соответствии с положениями Статьи У1.

4. Назначенный персонал в случае использования своего оборудования в соответствии с пунктом 1 Статьи 1У имеет право при любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 500 килотонн закладывать, устанавливать и эксплуатировать под наблюдением и при содействии персонала Стороны, проводящей взрыв, если назначенный персонал обратится с просьбой о таком содействии, местную сейсмическую сеть в соответствии с положениями пункта 7 Статьи 1У. Для передачи данных и сигналов управления между сейсмическими станциями и пунктом управления может использоваться радиосвязь. Частоты, максимальная выходная мощность радиопередатчиков, направленность антенн, а также время работы радиопередатчиков местной сейсмической сети до взрыва согласовываются между Сторонами в соответствии со Статьей Х, а время работы после взрыва соответствует указанному в пункте 7 Статьи 1У.

5. Назначенный персонал имеет право:

а) на получение фотоснимков при соблюдении следующих условий:

(1) Сторона, проводящая взрыв, называет другой Стороне персонал Стороны, проводящей взрыв, который делает фотоснимки по просьбе назначенного персонала;

(2) Фотоснимки делаются персоналом Стороны, проводящей взрыв, в присутствии назначенного персонала и в указанное по просьбе назначенного персонала для фотографирования время.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Назначенный персонал определяет, соответствуют ли эти фотоснимки его просьбе, и в противном случае незамедлительно делаются повторные фотоснимки;

(3) фотоснимки делаются предоставленной другой Стороной фотоаппаратурой со встроенным приспособлением для быстрого проявления, и по экземпляру каждого фотоснимка предоставляется по окончании проявления обеим Сторонам;

(4) предоставленная назначенным персоналом фотоаппаратура, когда она не используется, хранится в согласованном надежном месте; и

(5) в любое время может быть высказана просьба о получении фотоснимков следующего:

(i) внешнего вида установок и сооружений, связанных с проведением взрыва, указанных в подпункте 4 a) Статьи II;

(ii) геологических образцов, используемых для подтверждения геологической и геофизической информации, как предусмотрено в подпункте 2 b) настоящей Статьи, и оборудования, применяемого при получении таких образцов;

(iii) заложения и установки оборудования и связанных с ним кабелей, используемых назначенным персоналом для определения мощности;

(iv) заложения и установки местной сейсмической сети, используемой назначенным персоналом;

(v) заложения взрывных устройств и забивки выработки заложения; и

(vi) контейнеров, установок и сооружений для хранения и эксплуатации оборудования, используемого назначенным персоналом;

(b) на фотоснимки наглядных изображений и записей, полученных на оборудовании, используемом назначенным персоналом, и фотоснимки внутренней части пунктов управления, сделанные

/...

Digitized by UN Library Geneva

фотоаппаратурой, которая является составной частью такого оборудования; и

c) на получение по просьбе назначенного персонала и с согласия Стороны, проводящей взрыв, сделанных ею дополнительных фотоснимков.

Статья IУ

1. Назначенный персонал при осуществлении своих прав и функций может по своему выбору использовать следующее оборудование той или другой Стороны, о чем Сторона, проводящая взрыв, извещается не позднее чем за 150 дней до начала заложения взрывных устройств:

a) электрическое оборудование для определения мощности и оборудование местной сейсмической сети, описание которых дается в пунктах 3, 4 и 7 настоящей Статьи; и

b) полевые инструменты и наборы геолога и оборудование для записи полевых наблюдений.

2. Назначенный персонал при осуществлении своих прав и функций имеет право использовать следующее дополнительное оборудование, которое предоставляется Стороной, проводящей взрыв, согласно процедурам, которые устанавливаются, в соответствии со Статьей X, для обеспечения соответствия оборудования спецификациям другой Стороны: переносное оборудование для ближней связи, полевые бинокли, оптическое геодезическое оборудование и другие предметы, которые могут быть указаны другой Стороной. Описание такого оборудования и инструкции по эксплуатации предоставляются другой Стороне не позднее чем за 90 дней до начала заложения взрывных устройств, в связи с которыми предполагается использовать это оборудование.

/...

Digitized by UN Library Geneva

3. Полный комплект электрического оборудования для определения мощности состоит из:

a) датчиков и связанных с ними кабелей для передачи электропитания, сигналов управления и данных;

b) оборудования пункта управления, источников электроэнергии и кабелей для передачи электропитания, сигналов управления и данных; и

c) измерительной и калибровочной аппаратуры, вспомогательного оборудования и инструментов и запасных частей, необходимых для обеспечения функционирования датчиков, кабелей и оборудования пункта управления.

4. Полный комплект оборудования местной сейсмической сети состоит из:

a) сейсмических станций, каждая из которых содержит сейсмический прибор, источник электроэнергии, связанные с ними кабели и радиооборудование для приема и передачи сигналов управления и данных или оборудования для записи сигналов управления и данных;

b) оборудования пункта управления и источников электроэнергии; и

c) измерительной и калибровочной аппаратуры, вспомогательного оборудования и инструментов и запасных частей, необходимых для обеспечения функционирования всей сети.

5. В случае, если назначенный персонал в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи по своему выбору использует оборудование для определения мощности и оборудование местной сейсмической сети Стороны, проводящей взрыв, описание такого

/...

Digitized by UN Library Geneva

оборудования и инструкции по его установке и эксплуатации предоставляются другой Стороне не позднее чем за 90 дней до начала заложения взрывных устройств, в связи с которыми предполагается использовать это оборудование. Персонал Стороны, проводящей взрыв, закладывает, устанавливает и эксплуатирует оборудование в присутствии назначенного персонала. После взрыва назначенный персонал получает экземпляры записанных данных. Оборудование для определения мощности закладывается в соответствии со Статьей У1. Оборудование местной сейсмической сети закладывается в соответствии с пунктом 7 настоящей Статьи.

6. В случае, если назначенный персонал, в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, по своему выбору использует свое оборудование для определения мощности и свое оборудование местной сейсмической сети, применяются следующие процедуры:

а) Стороне, проводящей взрыв, предоставляется другой Стороной оборудование и информация, указанные в подпунктах а) (1) и а) (2) настоящего пункта, не позднее чем за 150 дней до начала заложения взрывных устройств, в связи с которыми предполагается использовать такое оборудование, чтобы позволить Стороне, проводящей взрыв, ознакомиться с таким оборудованием, если такое оборудование и информация ранее не предоставлялись, причем оборудование возвращается другой Стороне не позднее чем за 90 дней до начала заложения взрывных устройств. Предоставляется следующее оборудование и информация:

(1) один полный комплект электрического оборудования для определения мощности, описание которого дается в пункте 3 настоящей Статьи, информация об электрической и механической конструкции, спецификации и инструкции по установке и эксплуатации этого оборудования; и

/...

Digitized by UN Library Geneva

(2) один полный комплект оборудования местной сейсмической сети, описание которого дается в пункте 4 настоящей Статьи, включающий одну сейсмическую станцию, и информация об электрической и механической конструкции, спецификации и инструкции по установке и эксплуатации этого оборудования;

b) не позднее чем за 35 дней до начала заложения взрывных устройств, в связи с которыми предполагается использовать нижеследующее оборудование, в пункт въезда доставляются в опломбированных контейнерах два полных комплекта электрического оборудования для определения мощности, описание которого дается в пункте 3 настоящей Статьи, и конкретные инструкции по заложению датчиков, основанные на информации, предоставленной в соответствии с подпунктом 2 а) Статьи У1, а также два полных комплекта оборудования местной сейсмической сети, описание которого дается в пункте 4 настоящей Статьи, причем эти комплекты оборудования имеют те же составные части и технические характеристики, что и соответствующее оборудование, указанное в подпункте 6 а) настоящей Статьи;

c) Сторона, проводящая взрыв, выбирает по одному комплекту оборудования из каждых двух указанных выше для использования назначенным персоналом в связи со взрывом;

d) комплект или комплекты оборудования, не выбранные для использования в связи со взрывом, находятся в распоряжении Стороны, проводящей взрыв, в течение срока до 30 дней после взрыва и затем возвращаются другой Стороне;

e) комплект или комплекты оборудования, выбранные для использования , перевозятся на место взрыва Стороной, проводящей взрыв, в опечатанных контейнерах, в которых они прибыли, после

/...

Digitized by UN Library Geneva

того, как Сторона, проводящая взрыв, опломбирует их своими пломбами, и доставляются назначенному персоналу для заложения, установки и эксплуатации не позднее чем за 20 дней до начала заложения взрывных устройств. Это оборудование остается на хранении у назначенного персонала в соответствии с пунктом 7 Статьи У или в согласованном надежном месте. Персонал Стороны, проводящей взрыв, имеет право наблюдать за использованием этого оборудования назначенным персоналом во время нахождения оборудования на месте взрыва. До начала заложения взрывных устройств назначенный персонал демонстрирует персоналу Стороны, проводящей взрыв, что это оборудование находится в рабочем состоянии;

f) каждый комплект оборудования содержит по два комплекта составных частей для записи данных и соответствующее калибровочное оборудование. Оба эти комплекта составных частей оборудования, выбранного для использования, записывают данные одновременно. После взрыва и после получения экземпляров всех данных назначенным персоналом и Стороной, проводящей взрыв, отбирается по жребию в соответствии с согласованной процедурой по одному из каждых двух комплектов составных частей для записи данных и соответствующего калибровочного оборудования, которые остаются у назначенного персонала. Назначенный персонал упаковывает и опечатывает эти составные части для записи данных и соответствующее калибровочное оборудование, которые следуют вместе с назначенным персоналом с места взрыва до пункта выезда; и

g) все остальное оборудование может быть удержано Стороной, проводящей взрыв, на срок до 30 дней, после чего это оборудование возвращается другой Стороне.

/...

Digitized by UN Library Geneva

7. При любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 500 килотонн местная сейсмическая сеть, число станций которой определяется назначенным персоналом, но не превышает числа взрывных устройств в группе плюс пять, закладывается, устанавливается и эксплуатируется в согласованных местах заложения в пределах района, очерченного окружностями радиусом 15 километров с центрами на поверхности земли над точками заложения взрывных устройств, в течение периода, начинающегося не позднее чем за 20 дней до начала заложения взрывных устройств и продолжающегося после взрыва не позднее трех дней, если не будет другой договоренности между Сторонами.

8. Сторона, проводящая взрыв, имеет право в присутствии назначенного персонала обследовать все оборудование, приборы и инструменты назначенного персонала, указанные в подпункте 1 b) настоящей Статьи.

9. Совместная консультативная комиссия будет рассматривать предложения, которые могут быть выдвинуты любой из Сторон, по совместной разработке унифицированного оборудования для целей контроля.

Статья У

1. За исключением ограничений, предусмотренных положениями пункта 5 настоящей Статьи, назначенный персонал при осуществлении своих прав и функций имеет доступ по согласованным маршрутам:

a) при взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 100 килотонн в соответствии с пунктом 2 Статьи Ш:

(1) к местам расположения связанных с проведением взрыва установок и сооружений, указанных в подпункте 4 a) Статьи П; и

/...

Digitized by UN Library Geneva

(2) к местам проведения деятельности, предусмотренной пунктом 2 Статьи Ш; и

b) при любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн, в дополнение к доступу, предусмотренному подпунктом 1 a) настоящей Статьи:

(1) к другим местам в пределах района, очерченного окружностями радиусом 10 километров с центрами на поверхности земли над точками заложения взрывных устройств, для подтверждения соответствия местных условий объявленным мирным целям;

(2) к местам расположения составных частей электрического оборудования для определения мощности, предназначенных для записи данных, когда, по договоренности между Сторонами, такое оборудование расположено за пределами района, указанного в подпункте 1 b) (1) настоящей Статьи; и

(3) к местам заложения оборудования местной сейсмической сети, предусматриваемым пунктом 7 Статьи 1У.

2. Сторона, проводящая взрыв, извещает другую Сторону о выбранной ею процедуре из указанных в подпункте 2 b) (3) Статьи Ш не позднее чем за 30 дней до начала осуществления такой процедуры. Назначенный персонал имеет право присутствовать на месте взрыва для осуществления своих прав и функций в районах и в местах, указанных в пункте 1 настоящей Статьи, в течение периода времени, который начинается за два дня до начала осуществления процедуры и продолжается три дня после завершения этой процедуры.

3. За тем исключением, которое предусмотрено пунктом 4 настоящей Статьи, назначенный персонал имеет право присутствовать в районах и местах, указанных в пункте 1 настоящей Статьи:

/...

Digitized by UN Library Geneva

a) при взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 100 килотонн, но не превышающей 150 килотонн, в соответствии с пунктом 2 Статьи Ш, в любое время, начиная за пять дней до начала заложения взрывных устройств и после взрыва и установления безопасного доступа в эвакуированные районы в соответствии с нормами, установленными Стороной, проводящей взрыв, в течение двух дней; и

b) при любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн в любое время, начиная за 20 дней до начала заложения взрывных устройств и после взрыва и установления безопасного доступа в эвакуированные районы в соответствии с нормами, установленными Стороной, проводящей взрыв, в течение:

(1) пяти дней в случае взрыва планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн, но не превышающей 500 килотонн; или

(2) восьми дней в случае взрыва планируемой суммарной мощностью свыше 500 килотонн.

4. Назначенный персонал не имеет права присутствовать в тех районах, из которых эвакуирован весь персонал в связи с проведением взрыва, но имеет право вновь вступить в эти районы одновременно с персоналом Стороны, проводящей взрыв.

5. Назначенный персонал не имеет доступа и не стремится получить его физическими, визуальными или техническими средствами к внутренней части контейнера, содержащего взрывное устройство, к документальной или иной информации, дающей представление о конструкции взрывного устройства, равно как и к оборудованию для контроля и подрыва взрывных устройств. Сторона,

/...

Digitized by UN Library Geneva

проводящая взрыв, не помещает документальную или иную информацию, дающую представление о конструкции взрывного устройства, таким образом, чтобы препятствовать назначенному персоналу при осуществлении его прав и функций.

6. Численность назначенного персонала, присутствующего на месте взрыва, не превышает:

a) при осуществлении им своих прав и функций, связанных с подтверждением геологической и геофизической информации в соответствии с положениями подпункта 2 b) и применимыми положениями пункта 5 Статьи Ш - числа выработок заложения плюс три;

b) при осуществлении им своих прав и функций, связанных с подтверждением того, что местные условия соответствуют предоставленной информации и объявленным мирным целям в соответствии с положениями подпунктов 2 a), 2 c), 2 d) и 2 e) и применимыми положениями пункта 5 Статьи Ш - числа взрывных устройств плюс два;

c) при осуществлении им своих прав и функций, связанных с подтверждением того, что местные условия соответствуют предоставленной информации и объявленным мирным целям в соответствии с положениями подпунктов 2 a), 2 c), 2 d) и 2 e) и применимыми положениями пункта 5 Статьи Ш и связанных с использованием электрического оборудования для определения мощности в соответствии с пунктом 3 Статьи Ш - числа взрывных устройств плюс семь; и

d) при осуществлении им своих прав и функций, связанных с подтверждением того, что местные условия соответствуют предоставленной информации и объявленным мирным целям в соответствии с положениями подпунктов 2 a), 2 c), 2 d) и 2 e) и применимыми положениями пункта 5 Статьи Ш, связанных с использованием электрического обору-

/...

Digitized by UN Library Geneva

дования для определения мощности в соответствии с пунктом 3 Статьи Ш и с использованием местной сейсмической сети в соответствии с пунктом 4 Статьи Ш - числа взрывных устройств плюс 10.

7. Сторона, проводящая взрыв, имеет право выделить свой персонал для сопровождения назначенного персонала при осуществлении последним своих прав и функций.

8. Сторона, проводящая взрыв, обеспечивает назначенный персонал электросвязью с его властями, транспортом и другим соответствующим обслуживанием в связи с его пребыванием на месте взрыва и осуществлением там своих прав и функций.

9. Расходы по перевозке назначенного персонала и его оборудования на место и с места взрыва, по обеспечению его электросвязью, предусмотренной пунктом 8 настоящей Статьи, и жилыми и рабочими помещениями, расходы по его содержанию, а также все другие личные расходы несет Сторона иная, чем Сторона, проводящая взрыв.

10. Назначенный персонал консультируется со Стороной, проводящей взрыв, в целях согласования планируемой программы и расписания своей деятельности с программой Стороны, проводящей взрыв, по осуществлению проекта с тем, чтобы обеспечить назначенному персоналу возможность проводить свою работу упорядоченно и своевременно так, чтобы это было совместимо с осуществлением проекта. Процедуры для таких консультаций устанавливаются в соответствии со Статьей X.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Статья У1

При любом взрыве планируемой суммарной мощностью свыше 150 килотонн определение мощности каждого используемого взрывного устройства производится в соответствии со следующими положениями:

1. Определение мощности каждого отдельного взрыва в группе основывается на измерениях скорости распространения вызванной взрывом гидродинамической ударной волны как функции времени, произведенных посредством электрического оборудования, описание которого дается в пункте 3 Статьи 1У.

2. Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне следующую информацию:

a) не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств данные о длине каждого контейнера, в котором взрывное устройство будет содержаться в соответствующей выработке заложения, размеры трубы или другого приспособления, используемого для заложения контейнера, и размеры поперечного сечения выработки заложения в пределах расстояния в метрах от точки заложения, равного корню кубическому из планируемой мощности каждого взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 10;

b) не позднее чем за 60 дней до начала заложения взрывных устройств описание материалов, включая их плотность, предназначенных для забивки каждой выработки заложения; и

c) не позднее чем за 30 дней до начала заложения взрывных устройств по каждой выработке заложения группового взрыва местные координаты точки заложения взрывного устройства, входа в выработку заложения, точки выработки заложения, наиболее

/...

Digitized by UN Library Geneva

удаленной от входа, местоположения выработки заложения через каждые 200 метров расстояния от входа и конфигурация любых известных пустот объемом свыше одного кубического метра, расположенных от дна контейнера, содержащего взрывное устройство, в пределах расстояния, равного корню кубическому из планируемой мощности в килотоннах, в метрах, умноженному на 10. Погрешность в этих координатах не должна превышать одного процента расстояния между выработкой заложения и другой ближайшей выработкой заложения или одного процента расстояния между точкой измерения и входом в выработку заложения, в зависимости от того, какое расстояние меньше, но в любом случае нельзя требовать, чтобы погрешность была меньше одного метра.

3. Сторона, проводящая взрыв, закладывает для каждого взрывного устройства ту часть электрического оборудования для определения мощности, описание которого дается в подпункте 3 a) Статьи 1У, предоставленного в соответствии с пунктом 1 Статьи 1У, в ту же выработку заложения, что и взрывное устройство, в соответствии с инструкциями по установке, предоставленными согласно положениям пункта 5 или 6 Статьи 1У. Такое заложение проводится под наблюдением назначенного персонала. Другое оборудование, указанное в подпункте 3 b) Статьи 1У, закладывается и устанавливается:

a) назначенным персоналом под наблюдением и при содействии персонала Стороны, проводящеи взрыв, если с просьбой о таком содействии обращается назначенный персонал; или

b) в соответствии с пунктом 5 Статьи 1У.

/...

Digitized by UN Library Geneva

4. Та часть электрического оборудования для определения мощности, описание которой дается в подпункте 3 а) Статьи IУ, закладываемая в каждую выработку заложения, помещается так, чтобы конечная точка электрического оборудования, наиболее удаленная от входа в выработку заложения, находилась от дна контейнера, содержащего взрывное устройство, на расстоянии в метрах, равном корню кубическому из планируемой мощности взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 3,5, когда планируемая мощность менее 20 килотонн, и корню кубическому из планируемой мощности взрывного устройства в килотоннах, умноженному на три, когда планируемая мощность 20 килотонн или более. Контейнеры длиной более 10 метров, содержащие взрывное устройство, используются только при наличии заранее достигнутой договоренности между Сторонами, устанавливающей положения по их использованию. Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне данные о распределении плотности внутри любого другого контейнера в выработке заложения, площадь поперечного сечения которого превышает 10 квадратных сантиметров, расположенного от дна контейнера, содержащего взрывное устройство, в пределах расстояния в метрах, равного корню кубическому из планируемой мощности взрывного устройства в килотоннах, умноженному на 10. Сторона, проводящая взрыв, предоставляет другой Стороне доступ для подтверждения таких данных о распределении плотности внутри любого такого контейнера.

5. Сторона, проводящая взрыв, заполняет каждую выработку заложения, включая все содержащиеся в ней трубы, имеющие в любом поперечном сечении суммарную площадь сечения свыше 10

/...

Digitized by UN Library Geneva

квадратных сантиметров, в том месте, где содержится электрическое оборудование для определения мощности, и в пределах расстояния в метрах, равного корню кубическому из мощности взрывного устройства в килотоннах, умноженному на шесть, от точки заложения взрывного устройства, материалом с плотностью не менее семи десятых средней плотности окружающей породы и от этой точки до расстояния не менее 60 метров от точки заложения взрывного устройства материалом, имеющим плотность, большую чем один грамм на кубический сантиметр.

6. Назначенный персонал имеет право:

a) подтверждать информацию, предоставленную в соответствии с подпунктом 2 a) настоящей Статьи;

b) подтверждать информацию, предоставленную в соответствии с подпунктом 2 b) настоящей Статьи, и получать, по просьбе, образец каждой партии забивочного материала по мере помещения этого материала в выработку заложения; и

c) подтверждать информацию, предоставленную в соответствии с подпунктом 2 c) настоящей Статьи, имея доступ к полученным данным и наблюдая, по просьбе, проведение измерений.

7. Для тех взрывных устройств, которые закладываются в раздельные выработки заложения, заложение должно быть таким, чтобы расстояние D в метрах между любым взрывным устройством и любой частью электрического оборудования для определения мощности любого другого взрывного устройства в группе, должно быть не менее корня кубического из планируемой мощности в килотоннах большего взрывного устройства в такой паре взрывных устройств, умноженного на 10. Отдельные взрывы разделя-

/...

Digitized by UN Library Geneva

ются интервалами по времени в миллисекундах, не превышающими одной шестой от величины, на которую расстояние D в метрах превышает корень кубический из планируемой мощности в килотоннах большего взрывного устройства в такой паре взрывных устройств, умноженный на 10.

8. Для тех взрывных устройств в группе, которые закладываются в общую выработку заложения, расстояние в метрах между каждым взрывным устройством и любым другим взрывным устройством в этой выработке заложения составляет не менее корня кубического из планируемой мощности в килотоннах большего взрывного устройства в такой паре взрывных устройств, умноженного на 10, и эти взрывные устройства подрываются последовательно, начиная со взрывного устройства, наиболее удаленного от входа в выработку заложения, причем отдельные подрывы разделяются интервалами по времени в миллисекундах не менее корня кубического из планируемой мощности в килотоннах наибольшего взрывного устройства в той же выработке заложения.

Статья УП

1. Назначенному персоналу со своим личным багажом и оборудованием, как это предусматривается в Статье 1У, разрешается въезжать на территорию Стороны, проводящей взрыв, через пункт въезда, о котором договорятся Стороны, находиться на территории Стороны, проводящей взрыв, с целью выполнения своих прав и функций, предусмотренных Договором и настоящим Протоколом, и выезжать через пункт выезда, о котором договорятся Стороны.

2. В течение всего времени пребывания назначенного персонала на территории Стороны, проводящей взрыв, этому персоналу, его имуществу, личному багажу, архивам и документам,

/...

Digitized by UN Library Geneva

а также его временным служебным и жилым помещениям предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, которые предусмотрены в Статьях 22, 23, 24, 29, 30, 31, 34 и 36 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года для дипломатических агентов, их имущества, личного багажа, архивов и документов, а также для помещений дипломатических миссий и личных резиденций дипломатических агентов.

3. Без ущерба для своих привилегий и иммунитетов назначенный персонал обязан уважать законы и постановления государства, на территории которого проводится взрыв, постольку, поскольку они никоим образом не препятствуют должному осуществлению его прав и функций, предусмотренных Договором и настоящим Протоколом.

Статья УШ

Сторона, проводящая взрыв, осуществляет исключительный контроль и несет полную ответственность за проведение взрыва.

Статья 1Х

1. Ничто в Договоре и настоящем Протоколе не затрагивает прав собственности на информацию, которая предоставляется согласно Договору и настоящему Протоколу, и на информацию, которая может стать известной при подготовке и проведении взрывов; однако претензии на такие права собственности не препятствуют осуществлению положений Договора и настоящего Протокола.

2. Опубликование информации, предоставляемой в соответствии со Статьей П, или материалов, использующих такую информацию, а также опубликование результатов наблюдений и измере-

/...

Digitized by UN Library Geneva

ний, полученных назначенным персоналом, может осуществляться только по согласованию со Стороной, проводящей взрыв; однако другая Сторона имеет право делать заявления после взрыва, не разглашающие информацию, на которую Сторона, проводящая взрыв, имеет права, упомянутые в пункте 1 настоящей Статьи.

Статья X

Совместная консультативная комиссия устанавливает процедуры, посредством которых Стороны будут, по мере необходимости, консультироваться друг с другом для обеспечения эффективного выполнения настоящего Протокола.

Совершено 28 мая 1976 года в Москве и Вашингтоне.

За Союз Советских Социалистических Республик

Л. БРЕЖНЕВ
Генеральный секретарь
ЦК КПСС

За Соединенные Штаты Америки

Дж. ФОРД
Президент Соединенных Штатов Америки

/...

Digitized by UN Library Geneva

СОГЛАСОВАННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Стороны Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях, ниже именуемого Договором, соглашаются, что, согласно подпункту 2с) Статьи Ш Договора:

a) испытание для разработки ядерных взрывных устройств не представляет собой "мирного применения" и любые такие испытания для разработки проводятся только в пределах границ испытательных полигонов ядерного оружия, обозначенных в соответствии с Договором между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия;

b) использование испытательных установок, аппаратуры или процедур, относящихся только к испытаниям ядерного оружия или его действия, в связи с любым взрывом, проводящимся в соответствии с Договором, не представляет собой "мирного применения".

Digitized by UN Library Geneva